



# KDVA

KOREA DEFENSE VETERANS ASSOCIATION

## KDVA Marks the Activation of the U.S. 7th Air Force on November 1, 1940

1940년 11월 1일 창설된 미7공군 창설 기념일에 대한 주한미군전우회(KDVA) 축하 서신

October 31, 2022

2022년 10월 31일

The Korea Defense Veterans Association stands together with the U.S. 7th Air Force and congratulates the command on the anniversary of its activation on November 1, 1940. 7th Air Force is the premier air combat force in the region and a major part of the defense of the Republic of Korea.

주한미군전우회(KDVA)는 미7공군과 함께 1940년 11월1일에 창설된 기념일을 맞이하여 축하의 인사말을 전합니다. 미7공군은 역내 최고의 공군이며 대한민국 방위의 주요한 역할을 수행하고 있습니다.

First established as the Hawaiian Air Force on November 1, 1940, and nicknamed the "Pineapple Air Force," the command was the first to enter combat and suffer casualties, when the Hawaiian Islands came under attack by the forces of Imperial Japan on December 7, 1941.

1940년 11월 1일에 하와이 공군으로 창설되어 "파인애플 공군"이라 불리운 미7공군은 1941년 12월 7일, 일본 제국군에 의해 하와이 제도가 공격 당하자 가장 먼저 전투에 투입되어 사상자가 발생한 최초의 공군 부대였습니다.

Redesignated the 7th Air Force after the start of the war, its airmen fought throughout the Central Pacific during World War Two, and the unit remained in the Pacific being deactivated and reactivated two times for operations in Vietnam and elsewhere in Southeast Asia, and for deployment to the Korean Peninsula.

전쟁 발발 후, 미7공군으로 재지정되어 제2차 세계대전 중에는 공군 장병들이 중앙 태평양 전역에 걸쳐 싸웠고 이후 부대는 태평양지역에 남아 해체된 후 베트남전과 동남아시아 기타지역에서의 작전을 위해 두번의 해체와 재결성을 겪었고, 이후 다시 한번 재결성되어 한반도 파병을 위해 전개했습니다.

7th Air Force deployed to Osan Air Base, Republic of Korea in 1986 to assume the responsibilities previously performed by the 314th Air Division. The command is part of joint U.S. Forces Korea (USFK) and the U.S. Air Force component to the ROK-U.S. Combined Forces Command's Air Component Command.

(<https://www.7af.pacaf.af.mil/>) For well over three decades now, the 7th Air Force has shared a dynamic partnership with the ROK Air Force and has worked to deter aggression from North Korea.

미7공군은 1986년에 오산 공군 기지에 배치되었습니다. 이곳에서 제314항공사단이 한국에서 이전에 수행했던 임무를 이어 맡게 되었습니다. 미7공군 사령부는 주한미군(USFK)과 한미 연합사령부 공군 구성군 사령부의 일축을 담당하고 있습니다. (<https://www.7af.pacaf.af.mil/>) 30년이 넘는 긴 세월동안 미7공군은 대한민국 공군과 활발한 파트너십을 공유하며 북한의 도발 억제에 함께 해왔습니다.

The long service of 7th Air Force on the Korean Peninsula makes the unit the main source of Airmen who have served in the defense of Korea. KDVA congratulates and thanks the members of the 7th Air Force, past and present, for their outstanding service and sacrifice to help maintain the security of the Republic of Korea and the strength of the U.S. – Republic of Korea Alliance.

한반도에서 미7공군의 오랜 역할과 함께 미7공군 장병들은 대한민국 방위에 헌신한 주요 공헌자들입니다.

주한미군전우회(KDVA)는 미7공군의 과거와 현재 구성원들께서 굳건한 한미 동맹 관계 유지를 위해 힘써주신 점에 대해 감사의 마음을 표합니다.

"Together for the ROK-U.S. Alliance"

"함께해요 한미동맹"

Vincent K. Brooks  
General, U.S. Army (Retired)  
Chair and President, Korea Defense Veterans Association

빈센트 K. 브룩스  
미 육군 대장 (예)  
주한미군전우회, 이사장 및 회장